

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tlač a informácie

TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 51/07

18. júl 2007

Rozsudok Súdneho dvora vo veci C-119/05

Ministero dell'Industria, del Commercio e dell'Artigianato/Lucchini SpA

PRÁVO SPOLOČENSTVA ODPORUJE UPLATNENIU ZÁSADY RES IUDICATA, KEĎ PREDSTAVUJE PREKÁŽKU VRÁTENIA ŠTÁTNEJ POMOCI, KTORÁ BOLA POSKYTNUTÁ V ROZPORE S PRÁVOM SPOLOČENSTVA

Vnútroštátne súdy musia zabezpečiť plný účinok predpisov Spoločenstva

Spoločnosť Lucchini požiadala v roku 1985 o poskytnutie pomoci na základe talianskeho zákona o mimoriadnej pomoci v regióne Mezzogiorno¹. Žiadosť bola oznámená Komisii, ale v roku 1988 – v dobe, keď ešte nebolo vydané žiadne rozhodnutie – príslušné vnútroštátne orgány predbežne a čiastočne poskytli pomoc vo výške 382,5 miliónov ITL.

V roku 1990 Komisia vyhlásila celú požadovanú pomoc za nezlúčiteľnú so spoločným trhom. Spoločnosť Lucchini nenapadla rozhodnutie Komisie, ale podala žalobu proti talianskym orgánom pred občiansko-právnym súdom, ktorý v rozsudkoch z roku 1991 a 1994 – bez odvolania sa na ustanovenia použiteľného práva Spoločenstva a bez odvolania sa na rozhodnutie Komisie – určil nárok spoločnosti Lucchini na úhradu celej pomoci, ktorú pôvodne požadovala.

Keďže druhý rozsudok nebol napadnutý, 28. februára 1995 nadobudol právoplatnosť. V roku 1996 spoločnosť Lucchini dosiahla vydanie platobného príkazu voči ministerstvu priemyslu, a z dôvodu jeho nevykonania zabavenie služobných vozidiel. Následne ministerským dekrétom bola spoločnosti Lucchini poskytnutá pomoc vo forme kapitálu vo výške 765 miliónov ITL a pomoc vo výške 367 miliónov ITL vo forme bonifikácie úrokov.

Po vydaní stanoviska Komisie, podľa ktorého príslušné orgány tým, že spoločnosti Lucchini vyplatili dotácie, ktoré už boli vyhlásené za nezlúčiteľné so spoločným trhom, porušili právo Spoločenstva, a preto tieto orgány boli vyzvané, aby spätne vyžiadali tieto dotácie. Ministerstvo priemyslu zrušilo dekrét, ktorým udelilo dotácie a vyzvalo spoločnosť Lucchini, aby vrátila sumu 1 132 000 000 ITL.

V roku 1999 Tribunale amministrativo regionale del Lazio, na základe žaloby podanej spoločnosťou Lucchini, stanovil, že z dôvodu nároku na poskytnutie pomoci stanoveného v rozsudku, ktorý už nadobudol právoplatnosť (článok 2909 občianskeho zákonníka), verejná

¹ Zákon č. 183 z 2. mája 1976 (GURI č°121, z 8. mája 1976).

správa nemôže zrušiť svoj vlastný akt. Následne Consiglio di Stato, na základe žaloby podanej ministerstvom, konštatoval existenciu rozporu medzi rozsudkom z roku 1994 a rozhodnutím Komisie z roku 1990, a preto položil Súdnemu dvoru otázku, či právo Spoločenstva bráni uplatneniu ustanovenia vnútroštátneho práva, ktorého cieľom je stanoviť zásadu res iudicata, keď jeho uplatnenie predstavuje prekážku vrátenia štátnej pomoci, ktorá bola poskytnutá v rozpore s právom Spoločenstva a ktorej nezlučiteľnosť so spoločným trhom bola stanovená konečným rozhodnutím Komisie.

Súdny dvor najprv pripomenul, že vnútroštátne súdy môžu byť požiadané o preskúmanie platnosti aktov Spoločenstva, ale v žiadnom prípade nemajú právomoc na to, aby oni sami vyhlásili neplatnosť týchto aktov. Táto právomoc prislúcha výlučne súdom Spoločenstva a tieto akty sa stávajú konečnými, ak nie sú napadnuté ich adresátmi. Prijemca pomoci, ktorá je predmetom negatívneho rozhodnutia Komisie, nemôže napadnúť jeho právoplatnosť pred vnútroštátnymi súdmi tým, že napadne vnútroštátne opatrenia prijaté na výkon samotného rozhodnutia.

Následne Súd konštatoval, že Tribunale civile e penale (v roku 1991) a ani la Corte d'appello di Roma (v roku 1994) neboli príslušní na posúdenie zlučiteľnosti štátnej pomoci, o ktorú žiadala spoločnosť Lucchini, so spoločným trhom, a že ani jeden z uvedených súdov nemohol vyhlásiť za neplatné rozhodnutie Komisie z roku 1990.

Súdny dvor nakoniec pripomína, že podľa vnútroštátneho súdu, článok 2909 talianskeho občianskeho zákonníka môže brániť nielen tomu, aby v novom konaní boli znovu predložené dôvody, o ktorých bolo vyslovene rozhodnuté s konečnou platnosťou, ale aj tomu, aby sa prejednali otázky, ktoré mohli byť položené v rámci predchádzajúceho sporu, ale ktoré pritom položené neboli. Takýto výklad tohto ustanovenia môže mať za následok, že rozhodnutie vnútroštátneho súdu bude mať účinky, ktoré prekračujú limity právomoci daného súdneho orgánu, ako to vyplýva z práva Spoločenstva. Takýto výklad zásady res iudicata by však zabránil uplatneniu práva Spoločenstva, čo by znemožnilo vrátenie štátnej pomoci, ktorá bola poskytnutá v rozpore s právom Spoločenstva.

Podľa ustálenej judikatúry súdov Spoločenstva a v dôsledku zásady prednosti práva Spoločenstva, **vnútroštátny súd je povinný zabezpečiť plný účinok predpisov Spoločenstva**, a ak je to potrebné, z vlastnej iniciatívy neuplatniť **akékoľvek ustanovenie vnútroštátneho práva odporujúce právu Spoločenstva**.

Z tohto dôvodu článok 2909 talianskeho občianskeho zákonníka (zásada res iudicata) nie je možné uplatniť, keďže jeho uplatnenie predstavuje prekážku vrátenia štátnej pomoci, ktorá bola poskytnutá v rozpore s právom Spoločenstva a ktorej nezlučiteľnosť so spoločným trhom bola stanovená konečným rozhodnutím Komisie.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

Jazyky, ktoré sú k dispozícii: FR CS DE EN HU IT PL RO SK SL

Úplné znenie rozsudku sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:

[http:// curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-119/05](http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-119/05)

Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia rozsudku od 12. hodiny SEČ.

Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť pán Balázs Lehóczki

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028